

## Avviso d'uscita

prima del raggiungimento dell'età di pensionamento ordinario  
secondo il regolamento risp. il contratto d'assicurazione

\*Contratto n°: \_\_\_\_\_

\*Polizza n°: \_\_\_\_\_

\*Ditta: \_\_\_\_\_

Via, n°: \_\_\_\_\_

NPA, Luogo: \_\_\_\_\_

Per favore riempire le tre pagine e firmare.

### Indicazioni:

Per pensionamenti anticipati e pensionamenti parziali vogliate per cortesia utilizzare il formulario con il relativo titolo. Puntualmente prima del raggiungimento dell'età di rendita ordinaria la persona assicurata sarà informata automaticamente dall'Helvetia sulle prestazioni di vecchiaia.

### 1 Dati della persona assicurata

\*Cognome: \_\_\_\_\_ \*Nome: \_\_\_\_\_

\*Via, n°: \_\_\_\_\_ \*NPA, Luogo: \_\_\_\_\_

\*Data di nascita: \_\_\_\_\_ \*Stato civile al momento dell'uscita: \_\_\_\_\_

(\*)Data del matrimonio o della registrazione dell'unione domestica: \_\_\_\_\_

Entrata nella ditta: \_\_\_\_\_ \*Fine del rapporto di lavoro: \_\_\_\_\_

\*La persona uscente gode della piena capacità lavorativa risp. di guadagno?  Sì  No

**Se no, prego inoltrare il formulario «Avviso d'incapacità lavorativa risp. di guadagno».**

\*L'uscita avviene per motivi di riduzione di personale risp. ristrutturazione della ditta?  Sì  No

\_\_\_\_\_  
Luogo, Data

\_\_\_\_\_  
Timbro, firma della ditta

### 2 Trasferimento in una nuova istituzione di previdenza

Se la persona assicurata entra in un nuovo istituto di previdenza, la prestazione di libero passaggio spettante alla persona assicurata va versata all'istituto di previdenza del nuovo datore di lavoro (art. 3 cpv. 1 LFLP).

Nome e indirizzo del nuovo datore di lavoro:

\_\_\_\_\_

Nome e indirizzo del nuovo istituto di previdenza:

\_\_\_\_\_

### Dati di pagamento

Banca/posta (nome, indirizzo): \_\_\_\_\_

IBAN- n°: \_\_\_\_\_

---

### 3 Apertura di un conto di libero passaggio o di una polizza di libero passaggio

Se la persona assicurata non entra in un nuovo istituto di previdenza, la copertura previdenziale va mantenuta sotto forma di polizza di libero passaggio, di entrata nella fondazione di libero passaggio della Swisscanto o sotto forma di una soluzione di libero passaggio presso un altro gestore (cfr. art. 4 LFLP, art. 10 OLP). La fondazione di libero passaggio investirà la prestazione di uscita conformemente all'incarico in un patrimonio particolare della Fondazione d'investimento Helvetia. Trovate [il foglio informativo Risparmio in titoli](#) sul sito: [www.helvetia.ch](http://www.helvetia.ch)

Qualora il regolamento di previdenza consenta per la persona assicurata un pensionamento anticipato, si procede a valutazione speciale. I beneficiari d'indennità giornaliere dell'

assicurazione di disoccupazione sono obbligatoriamente assicurati tramite la Fondazione Istituto collettore per i rischi di decesso e d'invalidità (art. 2 cpv. 1 LPP). Può anche essere richiesto il proseguimento facoltativo della previdenza nel quadro della LPP presso l'istituto collettore. La continuazione della previdenza presso l'istituzione di previdenza precedente è tuttavia esclusa (art. 47 cpv. 1 LPP). Per evitare un'interruzione di copertura, è necessaria una pronta domanda presso l'istituto collettore (inizio assicurativo a partire dalla data di ricezione della domanda presso l'agenzia regionale dell'istituto collettore).

---

La prestazione di libero passaggio spettante alla persona assicurata deve:

- essere commutata in una polizza di libero passaggio presso la Helvetia. La prestazione di uscita deve ammontare come minimo a CHF 10 000.–.
- essere trasferita alla fondazione di libero passaggio della Swisscanto per essere investita in un mix d'investimento chiamato «LPP-Mix» della fondazione d'investimento Helvetia. La prestazione di uscita deve ammontare come minimo a CHF 20 000.–. Nei prossimi giorni riceverà i relativi formulari da firmare.
- essere trasferita all'istituto di previdenza denominato nel prosieguo per l'apertura di un conto di libero passaggio o di una polizza di libero passaggio.

Nome dell'istituzione di libero passaggio: \_\_\_\_\_

#### Dati di pagamento

Banca/posta (nome, indirizzo): \_\_\_\_\_

IBAN- n°: \_\_\_\_\_

- Desidero avere prima una consulenza; per favore vogliate contattarmi al seguente numero di telefono: \_\_\_\_\_

La persona assicurata conferma con la propria firma di voler mantenere la previdenza nella forma summenzionata.

---

Luogo, Data

Firma della persona assicurata

---

### 4 Nessune indicazioni per il mantenimento della copertura di previdenza

In mancanza di una notificazione in merito al mantenimento della previdenza, Helvetia versa la prestazione di libero passaggio spettante alla persona assicurata all'istituto collettore (art. 4 cpv. 2 e 3 LFLP).

---

### 5 Pagamento in contanti

La prestazione di libero passaggio spettante alla persona assicurata può essere versata in contanti se risulta soddisfatta una delle condizioni menzionate qui di seguito (art. 5 LFLP). Qualora il regolamento di previdenza consenta per tale persona un pensionamento anticipato, si effettuerà un esame supplementare.

- Partenza definitiva dalla Svizzera/dal Liechtenstein (da allegare: conferma del comune o delle autorità preposte<sup>1</sup>)  
In caso di partenza in un paese membro dell'UE o all'AELS (EFTA), l'aver di vecchiaia LPP può essere pagato in contanti unicamente nella misura in cui la persona partente non risulta più assoggettata all'assicurazione sociale obbligatoria nel nuovo Paese (da allegare: prova del non assoggettamento con formulario di proposta del fondo di garanzia<sup>2</sup>)
- L'importo della prestazione di libero passaggio è inferiore all'importo annuo dei contributi della persona assicurata
- Inizio di un'attività indipendente in Svizzera/nel Liechtenstein (allegato: dichiarazione della cassa di compensazione competente<sup>1</sup>)

- Frontalieri; cessazione definitiva dell'attività lavorativa in Svizzera/nel Liechtenstein, l'avere di vecchiaia LPP può essere pagato in contanti unicamente nella misura in cui il frantaliere non risulta più assoggettato all'assicurazione sociale obbligatoria nel suo Paese (da allegare: prova del non assoggettamento con formulario di proposta del fondo di garanzia<sup>2</sup>)

<sup>1</sup> deve essere procurata dalla persona assicurata

<sup>2</sup> deve essere procurata dalla persona assicurata (indirizzo: Fondo di garanzia LPP, Eigerplatz 2, 3000 Berna, Tel. +41 (0)31 380 79 71; [www.verbindungsstelle.ch](http://www.verbindungsstelle.ch))

#### Dati di pagamento del beneficiario

Banca/Posta nome, filiale: \_\_\_\_\_

NPA, Luogo: \_\_\_\_\_ Conto- n° del beneficiario: \_\_\_\_\_

Codice SWIFT/BIC: \_\_\_\_\_ IBAN- n°: \_\_\_\_\_

#### Indirizzo del titolare del conto

Cognome: \_\_\_\_\_ Nome: \_\_\_\_\_

Via, n°: \_\_\_\_\_ NPA, Luogo: \_\_\_\_\_

E previsto un trasferimento del domicilio all'estero?  Sì  No Se sì, per quando? \_\_\_\_\_

**Informazioni importanti per la persona assicurata:** E possibile che l'amministrazione fiscale consideri un versamento di capitale come frode alla legge se entro 3 anni prima di tale prelevamento di capitale la persona assicurata ha effettuato riscatti a favore di un istituto di previdenza del personale. L'ufficio fiscale. L'autorità fiscale può tenere conto complessivamente di tutti i rapporti di previdenza del 2° pilastro di una persona e generalmente non riconosce la possibilità di detrazione dei riscatti effettuati durante questo periodo e può portare a una procedura di recupero dell'imposta. In ogni caso, la responsabilità per le conseguenze fiscali del prelievo del capitale è a carico della persona assicurata. **Si consiglia un accertamento preliminare presso l'autorità fiscale competente.**

\_\_\_\_\_  
Luogo, Data

\_\_\_\_\_  
Firma della persona assicurata

Per il pagamento in contanti sono richiesti i documenti seguenti:

**a) persona assicurata coniugata o in unione domestica registrata:** accordo del/della coniuge o del partner registrato vidimato ufficialmente (originale)

**b) tutte le altre persone assicurate:** attestato attuale dello stato civile (originale)

\_\_\_\_\_  
Luogo, Data

\_\_\_\_\_  
Firma del coniuge o del partner registrato

#### Autenticazione ufficiale

**La preghiamo di voler inviare il presente formulario all'indirizzo seguente:**

Helvetia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni sulla Vita SA, casella postale 3855, 4002 Basilea